

## ON $(\sigma, \tau)$ DERIVATIONS WITH MODULE VALUES

*M. Soytürk*

### Abstract

Let  $R$  be a ring,  $X \neq (0)$  an  $R$ -bi-module,  $d : R \rightarrow X$  a  $(\sigma, \tau)$ -derivation with module value such that  $d\sigma = \sigma d, d\tau = \tau d$  and  $U \neq (0)$  an ideal of  $R$ . Furthermore the following properties are also satisfied.

For  $x \in X, a \in R$   $xRa = 0$  implies  $x = 0$  or  $a = 0 \dots \dots (G_1)$

For  $a \in R, x \in X$   $aRx = 0$  implies  $a = 0$  or  $x = 0 \dots \dots (G_2)$

In this paper we have proved the following results; (1) If  $(G_1)$  (or  $(G_2)$ ) is satisfied and for  $a \in R, d(U)a = 0$  (or  $ad(U) = 0$ ) then  $d = 0$  or  $a = 0$  (2) If  $(G_1)$  is satisfied and  $[X, U] \subset C(X)$  or  $[X, U]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  then  $R$  is commutative (3) Let  $X$  be  $a_2$ -torsion free  $R$ -bi module,  $d_1 : R \rightarrow X$  a  $(\sigma, \tau)$ -derivation,  $d_2 : R \rightarrow R$  a derivation such that  $d_2(U) \subset U$ . If  $(G_1)$  is satisfied and  $d_1 d_2(U) = 0$  then  $d_1 = 0$  or  $d_2 = 0$  (4) Let  $X$  be  $a_2$ -torsion free  $R$ -bi-module. If  $(G_1)$  and  $(G_2)$  are satisfied and for  $a \in U, [d(U), a]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  then  $a \in Z$  or  $d = 0$ .

### 1. Introduction

Let  $R$  be a ring,  $X$  be a left  $R$ -module and  $d : R \rightarrow X$  an additive mapping. The definition of left derivation was given in [2] as follows.

$$d(xy) = xd(y) + yd(x), \text{ for all } x, y \in R$$

Let  $X$  be an  $R$ -bi-module,  $d : R \rightarrow X$  an additive mapping and  $\sigma, \tau$  automorphisms of  $R$ .  $d$  is called  $(\sigma, \tau)$ -derivation with module value, if for all  $x, y \in R$

$$d(xy) = d(x)\sigma(y) + \tau(x)d(y)$$

The following results have been proved in ([6], [8], [1]) respectively.

(1) If  $\text{Char } R \neq 2$  and  $d \neq 0$  is a derivation of  $R$  such that  $d(R) \subset Z$  then  $R$  is commutative. (2) If  $a \in R$  and  $ad(R) = 0$  then  $a = 0$  or  $d = 0$  (3) If  $d \neq 0$  is a  $(\sigma, \tau)$ -derivation of  $R$ ,  $a \in R$  and  $[d(R), a]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}$  then  $a \in Z$ .

In this paper we have generalized the above results for a  $(\sigma, \tau)$ - derivation with module value of  $R$  and an ideal of  $R$ .

Throughout  $R$  will represent a ring,  $X, R$ -bi module,  $U$  a nonzero ideal of  $R$ ,  $C(X) = \{x \in X | xr = rx, \forall r \in R\}$  and  $C_{\sigma, \tau}(X) = \{x \in X | x\sigma(r) = \tau(r)x, \forall r \in R\}$ . Further  $d : R \rightarrow X$  will represent a  $(\sigma, \tau)$ -derivation and  $\sigma, \tau$  automorphisms of  $R$  such that  $d\sigma = \sigma d, d\tau = \tau d$ . We shall often use the relations,

$$\begin{aligned} [xy, z]_{\sigma, \tau} &= x[y, z]_{\sigma, \tau} + [x, \tau(z)]y = x[y, \sigma(z)] + [x, z]_{\sigma, \tau}y \\ [[x, y], z] &= [x, [y, z]] + [y, [z, x]] \\ [[x, y]_{\sigma, \tau}, z]_{\sigma, \tau} &= [x, [y, z]]_{\sigma, \tau} + [[x, z]_{\sigma, \tau}, y]_{\sigma, \tau} \end{aligned}$$

Let us consider the following properties.

$$\begin{aligned} \text{If } x \in X, a \in R \quad xRa = 0 \text{ then } x = 0 \text{ or } a = 0 \dots\dots (G_1) \\ \text{If } a \in X, x \in R \quad aRx = 0 \text{ then } a = 0 \text{ or } x = 0 \dots\dots (G_1) \end{aligned}$$

**2. Results**

**Lemma 1.** [3, Remark 5] let  $R$  be a ring and  $X \neq (0)$  an  $R$ -bi-module. (i) If  $(G_1)$  is satisfied (or  $(G_2)$ ) then  $R$  is prime. (ii) If  $(G_1)$  is satisfied (or  $(G_2)$ ) and  $X$  is 2-torsion free  $R$  bi-module then  $R$  is too.

**Lemma 2** Let  $R$  be a ring,  $a \in R, X \neq (0)$  an  $R$ -bi-module and  $U \neq (0)$  an ideal of  $R$ . If the condition  $(G_1)$  is satisfied (or  $(G_2)$ ) and  $xUa = 0$  (or  $aUx = 0$ ) for all  $x \in X$  then  $x = 0$  or  $a = 0$ .

**Proof.** Let  $xUa = 0$  for all  $x \in X$ . since  $U$  is an ideal of  $R, xRUa \subset xUa = 0$  and so,  $xRUa = 0$ . It gives  $x = 0$  or  $Ua = 0$  by  $(G_1)$ . since  $R$  is prime by lemma 1(i), we get  $a = 0$  □

**Lemma 3.** Let  $U \neq (0)$  be an ideal of  $R, X \neq (0)$  a 2-torsion free  $R$ -bi-module and  $(G_1)$  is satisfied. (i) If  $[X, U] \subset C(X)$  then  $R$  is commutative (ii) If  $[X, U]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  then  $R$  is commutative

**Proof.** (i) Let  $[X, U] \subset C(X)$ . Then,  $0 = [[x, u], v]$  for all  $u, v \in U, x \in X$ . Using Jacobi identity and hypothesis we obtain  $0 = [[x, u], v] = [x, [u, v]] + [u, [v, x]] = [x, [u, v]]$  that is

$$0 = [x, [u, v]], \forall x \in X, u, v \in U \dots\dots (1)$$

If we take  $xr, r \in R$  instead of  $x$  in (1) and using (1) we obtain,

$$XR[R, [U, U]] = (0) \dots\dots \tag{2}$$

Using  $(G_1)$  in (2), since  $X \neq (0)$ , we obtain  $[R, [U, U]] = 0$  that is  $[U, U] \subset Z$ . Thus by the [7, lemma 1.1.6]  $R$  is commutative.

(ii)  $0 = [[x, u]_{\sigma, \tau}, v]_{\sigma, \tau} = [x, [u, v]]_{\sigma, \tau} + [[x, v]_{\sigma, \tau}, u]_{\sigma, \tau} = [x, [u, v]]_{\sigma, \tau}$  for all  $x \in X, u, v \in U$ . That is

$$[x, [u, v]]_{\sigma, \tau} = 0, \forall x \in X, u, v \in U \dots\dots \tag{3}$$

Replacing,  $x$  by  $xr, r \in R$  in (3) we get,  $x[r, \sigma([u, v])] = 0, \forall x \in X, r \in R, u, v \in U$ .

Again, if we take  $rs, s \in R$  instead of  $r$ , in the last equation we get

$$XR[R, \sigma([U, U])] = (0) \dots\dots \tag{4}$$

Using  $(G_1)$  in (4)  $[U, U] \subset Z$  is obtained. Thus,  $R$  is commutative by [7, lemma 1.4] and [5, lemma 1.1.6] respectively.  $\square$

**Lemma 4.** *Let  $R$  be a ring,  $U \neq (0)$  an ideal of  $R, X \neq (0)$  an  $R$ -bi-modul  $d : R \rightarrow Xa(\sigma, \tau)$ -derivation and  $(G_1)$  is satisfied. (i) If  $d(U) = 0$  then  $d = 0$  (ii) If for  $a \in R d(U)a = o$  then  $a = 0$  or  $d = 0$*

**Proof.** (i) By, the hypothesis  $0 = d(ru) = d(r)\sigma(u) + \tau(r)d(u) = d(r)\sigma(u)$  for all  $u \in U, r \in R$  that is,

$$d(r)\sigma(u) = 0, \forall r \in R, u \in U \tag{5}$$

If we replace  $r$  by  $r\sigma^{-1}(s), s \in R$  in (5) we get

$$d(R)R\sigma(U) = (0) \tag{6}$$

Since  $U \neq (0)$ , using  $(G_1)$  in (6),  $d = 0$  is obtained.

(ii) By the hypothesis  $o = d(ru)a = d(r)\sigma(u)a + \tau(r)d(u)a = d(r)\sigma(u)a$  for all  $u \in U, r \in R$  and so

$$d(R)\sigma(U)a = 0 \tag{7}$$

Since  $\sigma(U) \neq (0)$  an ideal  $a \in R$  using lemma 2, in (7) we get  $a = 0$  or  $d = 0$

If  $(G_2)$  is satisfied and  $\text{ad}(U)=0$  then with same operations we obtain  $a = 0$  or  $d = 0$   $\square$

**Lemma 5.** *Let  $R$  be a non-commutative ring,  $X \neq (0)$  a 2-torsion-free  $R$ -bi-module,  $U \neq (0)$  an ideal of  $R$  and  $(G_1)$  is satisfied. If  $d_1 : R \rightarrow Xa(\sigma, \tau)$ -derivation,  $d_2 : R \rightarrow R$  a derivation such that  $d_2(U) \subset U$  and  $d_1d_2(U) = 0$  then  $d_1 = 0$  or  $d_2 = 0$*

**Proof.** Let  $d_1d_2(U) = 0$  Then for all  $u, v \in U$ ,  $0 = d_1d_2(uv) = d_1(d_2(u)v + ud_2(v)) = d_1d_2(u)\sigma(v) + \tau(d_2(u))d_1(v) + d_1(u)\sigma(d_2(v)) + \tau(u)d_1d_2(u) = \tau(d_2(u))d_1(v) + d_1(u)\sigma(d_2(v))$ , that is

$$\tau(d_2(u))d_1(v) + d_1(u)\sigma(d_2(v)) = 0, \forall u, v \in U \tag{8}$$

If we replace  $v$  by  $d_2(v)$  in (8) we get

$$d_1(U)\sigma(d_2^2(U)) = 0 \tag{9}$$

We use Lemma 4 (ii) in (9) to get  $d_1 = 0$  or  $d_2^2(U) = 0$  If  $d_2^2(U) = 0$  then  $d_2 = 0$ , by [4, Theorem 1] □

**Lemma 6.** *Let  $R$  be a non-commutative ring,  $X \neq (0)$  a 2-torsion-free  $R$ -bi-module,  $U \neq (0)$  an ideal of  $R$  and  $(G_1)$  is satisfied. If  $d : R \rightarrow Xa(\sigma, \tau)$ -derivation,  $a \in R$  and  $[d(U), a]_{\sigma, \tau} = 0$  than  $a \in Z$  or  $d = 0$*

**Proof.** Let  $[d(U), a]_{\sigma, \tau} = 0$  Then for all  $u, v \in U$ ,

$$\begin{aligned} 0 &= [d(uv), a]_{\sigma, \tau} = [d(u)\sigma(v) + \tau(u)d(v), a]_{\sigma, \tau} \\ &= d(u)[\sigma(v), \sigma(a)] + [d(u), a]_{\sigma, \tau}\sigma(v) + \tau(u)[d(v), a]_{\sigma, \tau} + [\tau(u), \tau(a)]d(v) \\ &= d(u)\sigma([v, a]) + \tau([u, a])d(v). \end{aligned}$$

From the last equation we obtain

$$d(u)\sigma([v, a]) + \tau([u, a])d(v) = 0, \forall u, v \in U \tag{10}$$

If we replace  $u$  by  $au$  in (10) we obtain

$$d(a)\sigma(U)\sigma[U, a] = 0 \tag{11}$$

Using Lemma 2 in (11) we obtain  $d(a) = 0$  or  $[U, a] = 0$ . If  $[U, a] = 0$  then  $a \in Z$  by [7, lemma 1.4]. Let  $d(a) = 0$ . Then,  $d([u, a]) = [d(u), a]_{\sigma, \tau} - [d(a), u]_{\sigma, \tau} = 0$  for all  $u \in U$  and so

$$d([u, a]) = 0, \forall u \in U \tag{12}$$

Taking  $vw$ ,  $w \in U$  instead of  $v$  in (10) we get

$$d(u)\sigma(v)\sigma([w, a]) + \tau([u, a])\tau(v)d(w) = 0, \forall u, v, w \in U \tag{13}$$

If we take  $[w, a] \in U$  instead of  $w$  in (13) and use (12) we obtain

$$d(U)\sigma(U)\sigma([[U, a], a]) = 0 \tag{14}$$

Using Lemma 2 in (14) we obtain  $d(U) = 0$  or  $[[U, a], a] = 0$ . If  $d(U) = 0$  then by lemma 4 (i) we get  $d = 0$ . Let  $[a, [a, U]] = 0$ . Since the mapping  $I_a : R \rightarrow R$  defined by  $I_a(x) = [a, x]$ , is an inner derivation and  $I_a^2(U) = 0$ . It gives  $a \in Z$  by [4, Theorem 4]. Thus we obtain  $d = 0$  or  $a \in Z$  by (14).  $\square$

**Remark** Let  $R$  be a ring,  $X \neq (0)$  an  $R$ -bi-bodule

- (i) If  $a \in R, b \in C_{\sigma, \tau}(X), ab \in C_{\sigma, \tau}(X)$  and  $(G_2)$  is satisfied then  $a \in Z$  or  $b = 0$
- (ii) If  $a \in C_{\sigma, \tau}(X), ab \in C_{\sigma, \tau}(X)$  and  $(G_1)$  is satisfied then  $a = 0$  or  $b \in Z$

**Proof.** (i) Since  $b, ab \in C_{\sigma, \tau}(X)$ , for all  $r \in R, 0 = ab\sigma(r) - \tau(r)ab = a\tau(r)b - \tau(r)ab = [a, \tau(r)]b$  that is,

$$[a, \tau(r)]b = 0 \tag{15}$$

If we replace  $r$  by  $rs, s \in R$  in (15) we get  $[a, R]Rb = 0$ . Thus  $a \in Z$  or  $b = 0$  by  $(G_2)$

(ii) We denote this as in (i)  $\square$

**Theorem 7.** Let  $R$  be a non-commutative ring,  $U \neq (0)$  an ideal of  $R, X \neq (0)$  a 2-torsion-free  $R$ -bi-module and  $(G_1), (G_2)$  are satisfied. If  $a \in U$  and  $d : R \rightarrow X$  is a  $(\sigma, \tau)$ -derivation such that  $[d(U), a]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  then  $a \in Z$  or  $d = 0$

**Proof.** By the hypothesis we obtained,  $C_{\sigma, \tau}(X) \ni [d(a^2), a]_{\sigma, \tau} = [d(a)\sigma(a) + \tau(a)d(a), a]_{\sigma, \tau} = [d(a), a]_{\sigma, \tau}\sigma(a) + \tau(a)[d(a), a]_{\sigma, \tau}$ . Since  $[d(a), a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X)$  this implies that  $[d(a), a]_{\sigma, \tau}\sigma(a) = \tau(a)[d(a), a]_{\sigma, \tau}$  and so from above we get  $2\tau(a)[d(a), a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X)$ . On the other hand  $X$  was 2-torsion free and so we obtain  $\tau(a)[d(a), a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X)$ . This implies that  $a \in Z$  or  $[d(a), a]_{\sigma, \tau} = 0$  by Remark (i). If  $[d(a), a]_{\sigma, \tau} = 0$ , then  $C_{\sigma, \tau}(X) \ni [d([a, u]), a]_{\sigma, \tau} = [[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} - [[d(u), a]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = [[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau}$  for all  $u \in U$  that is

$$[[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X), \text{ for all } u \in U \tag{16}$$

If we replace  $u$  by  $au$  in (17) and use  $[d(a), a]_{\sigma, \tau} = 0$  we get

$$\tau(a)[[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X), \forall u \in U \tag{17}$$

This implies that  $a \in Z$  or  $[[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = 0, \forall u \in U$ , by Remark (i). Let  $[[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = 0, \forall u \in U$ . Then  $0 = [[d(a), u]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = [d(a), [u, a]]_{\sigma, \tau} + [[d(a), a]_{\sigma, \tau}, u]_{\sigma, \tau} [d(a), [u, a]]_{\sigma, \tau}$ , for all  $u \in U$  and so,

$$[d(a), [a, U]]_{\sigma, \tau} = 0 \tag{18}$$

Since  $I_a : R \rightarrow R$  defined by  $I_a(x) = [a, x]$  is an inner derivation such that  $I_a(U) \subset U$  and  $I_{d(a)} : R \rightarrow X$ , defined by  $r \rightarrow [d(a), r]_{\sigma, \tau}, \forall r \in R$  is a  $(\sigma, \tau)$ - derivation with module value, (18) becomes  $I_{d(a)}I_a(U) = 0$ . It gives  $I_{d(a)} = 0$  or  $I_a = 0$  by lemma 5, that is  $a \in Z$  or  $d(a) \in C_{\sigma, \tau}(X)$ . If  $d(a) \in C_{\sigma, \tau}(X)$ ,  $C_{\sigma, \tau}(X) \ni [d(a), a]_{\sigma, \tau} = [d(a)\sigma(u) + \tau(a)d(u), a]_{\sigma, \tau} = d(a)\sigma([u, a]) + \tau(a)[d(u), a]_{\sigma, \tau}$  for all  $u \in U$  that is

$$d(a)\sigma([u, a]) + \tau(a)[d(u), a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X), \forall u \in U \tag{19}$$

Using the definition of  $C_{\sigma, \tau}(X)$  in (19) we get  $0 = [d(a)\sigma([u, a]) + \tau(a)[d(u), a]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = d(a)\sigma([[u, a], a]) + [d(a), a]_{\sigma, \tau}\sigma([u, a]) + \tau(a)[[d(u), a]_{\sigma, \tau}, a]_{\sigma, \tau} = d(a)\sigma([[u, a], a])$ , for all  $u \in U$ . This implies that,  $d(a)\sigma([[u, a], a]) = 0$ . If we use that  $d(a) \in C_{\sigma, \tau}(X)$  and  $\sigma : R \rightarrow R$  is onto we obtain

$$d(a)R\sigma([u, a], a) = 0 \tag{20}$$

Using  $(G_1)$  in (20) we obtain  $d(a) = 0$  or  $[a, [a, u]] = 0$ . If  $[a, [a, u]] = 0$ ; then since  $I_a : R \rightarrow R$ , defined by,  $I_a(x) = [a, x]$  is an inner derivation and  $I_a^2(U) = 0$  by the last equation and so  $a \in Z$  by [4, Theorem 4]. If  $d(a) = 0$ ; then we obtain, by (19),

$$\tau(a)[d(u), a]_{\sigma, \tau} \in C_{\sigma, \tau}(X), \forall u \in U \tag{21}$$

If we apply remark (i) to (21) we obtain,  $a \in Z$  or  $[d(U), a]_{\sigma, \tau} = 0$ . If  $[d(U), a]_{\sigma, \tau} = 0$ ; then we get  $a \in Z$  or  $d = 0$  by lemma 6. Consequently  $a \in Z$  or  $d = 0$  is obtained.  $\square$

**Result 8** Let  $0 \neq d : R \rightarrow X$  be a  $(\sigma, \tau)$ - derivation,  $X \neq (0)$  a 2-torsion-free  $R$ -bi-module and  $(G_1)$  is satisfied. If  $[d(U), U]_{\sigma, \tau} = 0$  then  $R$  is commutative.

**Proof.** Let  $[d(U), U]_{\sigma, \tau} = 0$ . using Lemma 6 we obtain  $U \subset Z$  and so  $R$  is commutative by [5, lemma 1.1.6].  $\square$

**Results 9** Let  $0 \neq d : R \rightarrow X$  a  $(\sigma, \tau)$ - derivation  $X \neq (0)$  a 2-torsion-free  $R$ -bi-module and  $(G_1), (G_2)$  are satisfied. If  $[d(U), U]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  then  $R$  is commutative

**Proof.** Let  $[d(U), U]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$ , then  $U \subset Z$  by Theorem 7 and so  $R$  is commutative by [5, lemma 1.1.6]  $\square$

## SOYTÜRK

### References

- [1] Aydın N., Kaya K.: Some generalizations in Prime rings with  $(\sigma, \tau)$ -Derivations. Doğa-Tr-J.of Math. 16 (1992), 106-115.
- [2] Bresar M., Vukman J.: On left Derivations and Related Mapping. Proc. Amer. Soc. Vol 110, No 1 (1991) 7-16.
- [3] Bresar M., Vukman J.: Jordan  $(\theta, \varphi)$ -Derivations. To appear in Glasnic Mathematica.
- [4] Bergen j., Herstein I. N., Kerr, J. W.: Lie ideals and derivations of prime rings. Journal of Algebra, 71, (1981) 259-267.
- [5] Herstein I. N.: Rings with Involution Univ. Chicago. Pres. Chicago, 1976.
- [6] Herstein I. N.: A note on derivations II. Canad. Math. bull. 22(4), (1979, 509-511
- [7] Kandamar H., Kaya K.: Lie ideals and  $(\sigma, \tau)$ -derivation in prime rings. Hacettepe Bull of Natural Sciences and engineering Vol 21 (1992) 29-33.
- [8] Posner E.: derivations in Prime rings. Proc. Amer. Math. Soc. 8 (1957) 1093-1100.

### MODÜL DEĞERLİ $(\sigma, \tau)$ -TÜREVLER ÜZERİNE

#### Özet

$R$  bir halka,  $X \neq (0)$  bir  $R$ -bi-modül,  $U \neq (0)$ ,  $R$ 'nin bir ideali  $\sigma, \tau$   $R$  nin iki otomorfizmi ve  $d : R \rightarrow X$   $d\sigma = \sigma d$ ,  $d\tau = \tau d$  olacak şekilde bir modül değerli  $(\sigma, \tau)$  türevi olsun. Ayrıca:  $a \in R, x \in X$  ler için

$$xRa = 0 \text{ ise } x = 0 \text{ veya } a = 0 \dots\dots(G_1)$$

$$aRx = 0 \text{ ise } a = 0 \text{ veya } x = 0 \dots\dots(G_1)$$

özellikleri bulunsun. Bu makalede aşağıdaki sonuçlar ispatlanmıştır.

- (1)  $(G_1)$  özelliği var ve  $d(U)a = 0$  ise  $a = 0$  veya  $d = 0$  dir.
- (2)  $(G_1)$  özelliği var ve  $[X, U]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  ise  $R$  komütatiftir.
- (3)  $(G_1)(G_2)$  özellikleri var olsun.  $X \neq (0)$ , 2-torsion-free  $R$ -bi-modül ve  $a \in U[d(U), a]_{\sigma, \tau} \subset C_{\sigma, \tau}(X)$  ise  $a \in Z$  veya  $d = 0$ .

Muharrem SOYTÜRK  
Cumhuriyet University  
Fen-Ede. Fak. Mat Bol.  
58140-Sivas-TURKEY

Received 15.3.1995